Ն. 4916 — 1901 ՕԳՈՍՏՈՍ 10 ՇՈՒՐԱՆ — 1319 ՀԷՄԱՋԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 8 — ՕՆ ԵԼՏԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՄԻՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆԹՐԵՑ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان — ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

	12 համար	6 համար	3 համար
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկնաբեր 20 գրուշան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Զինելի վերնելի տարեկան	գր. 5
Ցիրնելիք տարեկան 11ի 10ը. կամ	» 3

Խմբագրական Սենեակը Գալաթա Ալի Հասան էֆենտի-նումերո 20 Ճիվելեկեան մաքսատանան մօտ։ Գրութիւնք ուղղուած կղզեցանան տալը։ Ձեռագիրներ ուղղուած հասցէներուն կը դարձնեն։ Հայերէն մասերը կազմելու համար պատասխանատու է ՏԻԳՐԱՆ ՃՈՎԷԼԷԿՅԱՆ։ Մուրհակաւոր օրուան։ Մեկնաբանութիւնները պիտի ղրկուին միայն տարի ղրկողներ մեզմէն գրաւոր օրուանցմամբ վերջ տարի օրուանցման եղբայրական խառնօրուանցմամբ։

ԿԻՐԻԼԻՈՒ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ամերիկացոց Վենիզուելա բերած հիւանդութիւնն՝ Գալոտոյ հիւանդութիւնի ալեհիւնաւոր իլանն հարց ինքնին զարար վերջին օրերս ալարզանը նշանակ հարց պէտք ունի։

Գերմանիոյ դրաւ Իքինի Լեռօլա՝ Գերլինի կիսէն Զին մուրախասարքը Գերմանիայ առվերք ինքիր։

Մարոգան Բարիզի վարիս օրն խոտերերէ կեօրէ, Ֆաս մեմուրքինաւ գոլանգանալար զուհուր ինքիր։

Բարիզ կազմերարերքն գերանքնա կեօրէ, Բուսիա Զարը՝ սեպտ. 17աւ Ֆրանսայ միավանելիք խաչեցք։ Միւարելիցին նէ գասար միաւորք Ֆրանսաս գալանգը հեռուզ գեսի անիլ։

Ֆրանս բերեր հիւմուրը Մ. Լուպ՝ էյրա օլանան պիր սիվալ հեվալեն, Բուսիս հիւքիմարքնքն Ֆրանսայը զնարերի՝ Բուսիս իլե Ֆրանս արասքնաքի ինքինգը հեկանէ Քեքեր խաչեկինի վե սեյահաքնքն մագեսը եկեանէսի պունան իպարերք օլազնքը գերան ինքիր։

Տիկեր գալը մեկիսը ումումիլեր սանի՝ Բուսիս իմբերարար վե իմբերարարիցասնը վե բեսիս Մ. Լուպեյէ թագիմ խաչեցք ուգուսիլիքներ՝ վե Բուսիս իմբերարար վե իմբերարարքնքն Ֆրանսայ սեյահարը իչիւն թեարիքներ գասալ ինքիր։

Թրանսվալ հիւմուրիլերք բերեր սանիր Մ. Շալգ Գարկերքն թահքը բիյասերքներ գիր սիվանը հարց թեչքի օլանանգ, վե գալ սիվանս, ժեներալ լորտ Գիչներին գերանանէսի ալեհիւնաւ ինքինգը իգարիգ խաչն քեսալերը ինքիգամուրանէ միւգաչերք խաչեցք։

* *

Լոնդրաս նեւր օլանան գիր բեսի բարարքայ կեօրէ, յուլիս այանան Թրանսվալայանքի Ինկիլեզ օրասուհամարքնան 93940 գերալար վե 24457 հերալեր, հանի հեման 118.397 քիւր գարարքլամա սար։

* *

Գեչրեր գալ սան հարքարարան Գարգեյ-էսք նահիլեսինե սաղրալ բերեցիր օլաղանքնան, իսկա Գարանը բալիսի իլե սասքիր մահալեյե՝ անիրին իլերյե սաղրալ հարեգերինի մեն ինքիլեր սիր։ Տիլամանը գալ սերեկեմ հաղալամար հասեգիլե, Գարգեյ-էսք նահիլեսինին բասար վե Թեկերքի մանասարերքը քեսալեն գարքիլանգ օլազնքը։

* *

Իսկա Գրանքնան ժեներալ Ֆրենչ՝ իսի Քեքերլեգալի վելասիրեսին գալանդանգանա միւսասաք ինքիր սիր։ Գալ վելասիրա՝ սեմիրքալ խարքը իլերինեն իլեյար, վե սասքան 48 քիլասիրը մեսաքի գարքիլար։ Գիր Քեքերլեգալի վելասիրեսին սասքի գալանգանանան բալասը վերիլիր սիր։ Գալ իսի նեվ վելասիրեսիր՝ գարքալ մահաքեզալը իչիւն գալանգալար սար։

Ամերիգանքն Սան-Ֆրանչիսքո չեհրինեսի Քարքիլը եզալ գեսիլեգաք օրալ, գիրիրք նալ իսեն 20 գարքալասը՝ եիլք եիլալեսեգեք սեզիլ գալանգանգը իչիւն լեման եանեսնաք գալ սալբայարար։ Նեգեր նալ իսեն սիր։ 15 վերար սասի այնը հալե սիւչար օլալ սար։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Քաղքանեսեքի մենալ սալարքնան կեքիրիլմեք իլգրե Նեյլեսք Թրամվայ հասասերինեն միանասիգ գիր եերինե սեօրքի եիւզիլս գիր չեշմե ինչա օլանճաղնանան, ձիւլուսը Հիւմայուն կիւնիւ գա իրասեի Սենեյե վաղը եասը իճրա օլանճաղ սար։

—Ձիւլուսը Հիւմայուն կիւնիւ Խրսիվ հաղրեքներինին Գեղեքասքի եալարնան Ֆեվգելասե սալրեքասե իճրան չեհրային իսալմեսի իչիւն Խրսիվը միւշարելեյհին զեվճեսի հանքմ եք. հաղրեքների թարաքնան վերիլեն եմր իւզերինե մեղքիւր եալարքն Քենվիրի իչիւն լաղմ կելեն չեյլեր՝ սիւն Մարարան Ցերասասերք կեքիրիլմեյ սար։

—Նեվը Ձիւլուսը Հիւմայունա Մարարա Բասեսին քեօկիւնեսե 60 քիշիլեք, վե Մարը Ֆեվգելասե գօմբերի սեվի։ Ղազի Ահմեա Մուխթար բաշա հաղրեքներինին գօնդրան սաթի գալեք միւքեմել գիր զիլաքեք չեքիլեհեյի կեպի, սիկեր թարաքնան հիւքիւմեք սարբեսնասե բեսմի չենիքներ Քերքիպ օլանճաղ, Մահիր բաշա հաղրեքների թարաքնան գիր բեսը գաղալ իճրա օլանճաղ սար։ Գահիրեսե էօղեգեքյե գաղչեսնասե սաթի Ֆեվգելասե չենիքներ Քերքիպ օլանճաղ, վե խանե վե սիւքքեսանլար գայրաղլար իլե սօնսալալ կեճե սաթի գանալ սօնսնմաղ իճրա խալեճեք սիր։

—Մարը Խրսիվ գալ այլ խիթաքնա գասար Ֆրանսանքն Տիվոն գալանճալարքնան գալաղգան սօնրա Բարիզ, Վիեննա վե Ցերասասերք կեքմեք իւզրե եօլա չեղասճաղ, վե սեղասեմբեր այլ նեհայեթնասե Մարարա կիսեճեք սիր։ Խրսիվ հաղրեքների 15 կիւն Ցերասասերք գալանգան սօնրա վալեսեսի վե հարեմի իլե պերապեր Մարարա ավելք իսեճեք սիր։

—Էվլաք վերկիսինան Շեհր Էմանեթինե Քերք օլանան 100աւ 50նին իլաք թագսիքի՝ գալ քերքե Մալիյե նեզարեթինեն Շեհր Էմանեթի վեզնեսինե Քեսիմ գելեմեզ սար։

—Մալիյե նազարը վե Մեսրիք նազարը վեքիլի սեվի։ Զիւնսի բաշա հաղրեքներինին Քահրք բիյասերինասե Մեհլեսը Մալիյե բեսսի վե Միւլքի վե Աղքերի Թեգաիւա Սանարգալարը նազարը սարուք։ Նսրի, վե Մալիյե նեզարեթի միւնթեշարը սարուք։ Ռիզա պեյլեր հաղարարքնան միրքեքքեզ պիր գօմիսոն՝ սիւն Մեսրիք սաբերեսինասե ադաբ իճրիմա իլե միւղաքերար իճրա իքիմ սիր։ Օսմանլը Գանգասը մուավիներինասեն սարուք։ Բանճրի պեյ հաղրեքներլե պանգա մեմուրարքնան սիկեր պիր ղար՝ գիրեսիս մեսրիք կեսերեք, նազարը միւշարելեյհ իլե կեօրիւշմիշլեր սիր։

—Վիլայեթներին սեներ հալեյե թախսիսարքը հավի հեվալեսնամեսի՝ Մալիյե նեզարեթինեսեն սեքիքերարարար կեսեսերիլմիշ սիր։

—Վերկի նիզամամեսինեն 9նճը մասասեսի սարերեն Քահրհ օլանազքնան, մեղքիւր մասասենին սուրեքի պերվեճհը սարի սիր։ «Վերկինին ֆահիշ օլասարքը իասա վե Քենղիլի իսարսա օլանան էմրաք հաղգքնան մուհամմիներին Քահմին իսեճեկի ֆիյաթ էմրաք սահիպլերի Քարարքնան գասալ օլանմաղքը հալե, գօչանը Քեզքեր վերբիլիկի Քարբիսեն ինքիպարեն 15 կիւն զարքնան սեվիլերի պեյան իլե միւղարին վագը օլասարը մահալին պելեսի վե նահիյե մեճլիսլերինե պիր ինքիրաղնամե վերիլիր։ Իշպես ինքիրաղնամեսի պեճեսի վե նահիյե մեճլիսլերի պիր ինքիրաղնամե Քարբիսինեսեն ինքիպարեն պիր այ զարքնան մուայենե իսերեք եա մուխամմիներին բեյլեսի վե եա սահիպլը միւղարին իսասարքը Քասարգ, վե եախսա պաշգա պիր Քախմին վե գասար ինքինքալ եյլեր։»

—Աղքերի Թեգաիւա Սանարգալանան մասչ ալմագան պուլանան պիլեհիմլե սաքերի միւքեգարա, սալ վե եեքիմլերե վերիլեճեք մասաչարքն են ազնան պաշայարագ ադրարեյլա Քեսվիյեսի վե անլերին իսմլերինի վե մեղասարը մուասարքը միւպեյլին ճեսվելե նազը սարուք։ Նսրի պեյ հաղրեքների Քարաքնան «վերիլե» իշարեքի գօնելմասան վեզնեսեն բարա վերիլմեմեսի՝ ուսուլ ինքինքալ գենելմեզ իսի։ Տիւն սահաղը մասչան 289 զ.ա գասար մասչը օլանարա բարա վերիլմեզ, վե գալ Քեսեսիսի՝ նեզարեքը միւշարելեյհա մեքքուալեքրը սասա։ Թեվֆիգ պեյին նեզարեքի Քահրքնասա իճրա իսալեզ սար։

—Շանկայա չեգան պիր Զին կազեթասը՝ սասա։ Էնվեր բաշա հաղրեքներինին Քահրք բիյասերինասե օլարագ Զինե կինքեզ օլան հեյեքը Օսմանիյե հագգնասա եազարքը պիր պենասե բաշաի միւշարելեյհի մեհամ սենսիլե պերապեր մեղքիւր հեյեքին Զին Իալամարքը Քարաքնան հիւսե գալալ օլանանքքը պեյան ինքիզ սար։

—Նալիյե նեզարեքի վեզնեսարլեղքնա նեզարեքը միւշարելեյհա մահասեպե գալեմ Ցերասասերք գրմը միւմեյյիզի Գեչեքքաշը Թեվֆիգ պեյ Քային օլանմաղ սար։

—Մելասան իչար օլանանքքնա կեօրէ, մեղքիւր չեհրասե Քիւճճարանան նեմամեսել Սալիա՝ գաղը սասարար Քարաքնան գաքել օլանմաղա, գաֆիլերի բալանճ քեմանը չիասերքե Քասգեգ իսալեսեսի սար։

—Ցօգք. Մալի նամքնասա պիրի՝ սիւն սագահ Հայասբ-Բաշա վարբօրքնան չեգարքեն 30 լիրալը հաղի բարա չանքասքնը եանքեսեճելերե գարարքմեզ սար։

—Սելանիք վիլայեթինասե պիր չօգ սասալարքն Մեքքեպը Թրապիյեսեն բալասքնամեզ բարասալարքնան միւրեքքեպ պիր գօմիսոն՝ սիւն Մեսրիք սաբերեսինասե ադաբ իճրիմա իլե միւղաքերար իճրա իքիմ սիր։ Օսմանլը Գանգասը մուավիներինասեն սարուք։ Բանճրի պեյ հաղրեքներլե պանգա մեմուրարքնան սիկեր պիր ղար՝ գիրեսիս մեսրիք կեսերեք, նազարը միւշարելեյհ իլե կեօրիւշմիշլեր սիր։

—Վիլայեթներին սեներ հալեյե թախսիսարքը հավի հեվալեսնամեսի՝ Մալիյե նեզարեքինասեն սեքիքերարարար կեսեսերիլմիշ սիր։

—Նուրի Ցեվլեք Թանզիմաթ սարերեսի ազասքնան սարուք։ Եանգօ եք. հաղրեքների՝ գալ քերքե Ցարիլֆիլունը Շահանեյե պահարլանմաղ 5 գուշ հեսեյե իքիմ սիր։

—Բուլ Բարքիգի եք. հաղրեքների՝ եվվելքի կիւն Թարավասա Մասամ ելեն Զարիֆի Քարաքնան Քերք օլանան 2 միլեօն ֆրգ. իլե ինչա օլանճաղ խասարխանեսեն արասքը Քեֆիքեյ իքիմ։ Վե արասքն եվվերեյլե օլաղը անլաշմաղ սար։

Բարքիգը միւշարելեյհ՝ կեչեն կիւն եեսիդուլեսեքի Բուլ խասարխանեսինի զիյարեք իքիակի սրասա, խասարխանեսեն Քաղիլերի՝ միւսարը Սավսիսի ալեյհինակ պիր չիքայեթնամե Թագսիմ իքիմչերը սիր։ Բարքիգ հաղրեքների՝ մեղքիւր չիքայեթեն սալը օլաղ օլմասքնը անլամաղ իչիւն պիր գօմիսոն Քեչքիլեսեն միւնասեպ կեօրմիշ սիր։

—Խարիճեսեն կեչեն վե Քիւճճարմալի օլան, եանի Քիւճճար Քարաքնան Քիճարեքի մագասերլե ալարնաղ սարքլան հայվանլար՝ մերի օրմանլարնան օրլասալարքը հալասե պանլարքն օրլաղ ըսմենե Քարի Քաւաւմասը մուդարրեր օլաղ մերի օրմանլարը մեվճուսա օլան վիլայեթեն՝ սաբիլ, վե ο վիլայեթ հուսուսարքնն օպիր Քարաքը՝ խարիճ իքիասար խարիմեսի՝ Շուրաի Ցեվլեքճե գարարլաղարքլամեզ օլասաղքնան, ο հալա իչքիր մուամելե խարիմեսի Գասթամունի վիլայեթինե Քեպիլեղ պայրաղլամեզ սար։

—Պեչենճի Ցարքեի Պելեսիյե միւսարի իլե մուհասեպեճիսի պեչենեսե հասալ օլան իսքիլիքի՝ մուամելարքն կերի գալմասքնը վե սահաղը մեսալեհին չիքայեթքնը մուճիպ օլասաղքնան, Շեհր ըմանեքի մեճլիսի ազասքնան պիր ղար իլե մուհասեպեսեն պիր ճիճ.. նեն Քահգիգաք իչիւն Եենիքքեյասե սաթրեքի մեղքիւրեյե կեօնասերիլմեսի՝ Մեճլիսը ըմանեքճե գարարլաղարքլամեզ սար։

—Կեչեն սալը կեճեսի՝ Սելանիք վիլայեթինասե Ճուսասի Պալեա գասազասքնա 4 սաաթ չեսիա եազմասը եազարագ, հասալ օլան սելլեբասեն պիր չօգ խանելեր վե պասքան վե պաղչեսեր վե օվա մահասլարքը մահվ ու խարաղ օլմասլ սար։ 5 եաշքնասա պիր գեզ չճասլաղ պօղասլմեզ վե պիր գասքն սա գասմար արասքնան կիւճհալ գասրքարքլամիշմեզ սիր։ Նեքեր գասապասաքի խասարքի 80000 զ. բասասեսինասե թախմին օլանքյար։ Գասապանքն խարիճնեսեքի խասարքքն մեղքասրը հենուզ մալիմ սեյել սիր։ Մեսքեն վե եչեսարը մահվ օլան 12 խանե խասգե՝ միւնասեպ մահալերե եեբլեյանքրիմիշլեր սիր։

—Օգասա.ը Ղնճի կիւնիւ Իսքենասերքյեսե Իթալասնալար իլե եեբլեսեր արասքնան պեօրիւք պիր գավկա վե արպեսա վասգեսա պասլասլ, զաղքիա միւասեսեսե եքիմչ վե պաս սրբասա պիր բալիս գաթլ վե սիկեր պիրի սե ֆեբհ օլանմաղ սար։ Պիր գաչ Քիճարեքեսեսեսեսեն ճամլարը գեբբլամաղ սար։ Պիր խայլե եարալը վար սար, վե պիր գաչ քիշի սե սերասեսի օլանմաղ սար։

—Գիրնալը Ասասա միւհիբերգ օլան Թաշճեան սասա։ Սարգիս եք.ենն օթելի հագգնասա սիւնքի նիւսխիմիզսե պաղը մալիմաթ վերմիշ իսեք։ Մասեսիերին սալաղմզ Քաֆիսլարքա կեօրէ, Ուեսքերը վե Իւրպեն գասմանեսալարը Քարաքնան վերիլեն բալսլերին միւնասերիճաքը հագգնասա եասաղ հալասա վերիլիմիշ սիր։

Մեղքիւր պիրա իչիւն «Թաքալաճագ մահալ» եազան գասմանեսա Ուեսքերն օլաղ, իւրպեն սեյիլ սիր։ Ֆեղա Ուեսքերն գասմանեսասը սանեքեսի՝ մեսելի մեղքիւրեյի սասլեհեն Քեսվիյե իքիմեք Քեքլիֆինի եասեն գասալ իքիմչ իսեք, իւրպեն գասմանեսասը ըեսա իքիմչ սիր։

ԻՏԼԱՍ

Սելանիքսե 3600 լիրա իլե իլանը իֆլաս իսեն սարրաֆ Օսման եֆ.ենն իւզերինսե եալանը։ 1200 լիրալեգ եմլաք գալալանքը հիւհերե, 2400 լիրա աշեզը գալալանմաղա վե ալանմաղալարա 100աւ անանաղ 30-35 վերեպիլեսեկի անալաշմասա իմիչ։ Իլգալ 3600 լիրա՝ մամիլեյհի վերմեքսե օլասաղը 100աւ 7-8 ֆայիզե քասասեն բարարքանը քեեսախսիսե Քեսիմ իքիմչ օլանարքն սերմայեսի օլաղ, գալնեն Ցնաես. Խարհուրդ՝ իճքիմաք սախիրնասե, Ցերասասերք քիլիսելերինեն խասրեյերինի վե հիսասալարքնը պիր հալը ինքիզամա գօյմագ վե եեքիաղ իւզրե գալալանքարքաղ մեսելեսինեն նազարը սիգգաքա ալմեշ, վե հաքիա մեղքիւր Խարհուրդ ազալարքնան վագի վագի սեմբերի սալաշարագ ասասալը խասրեյի վե հիսասալարքը Քեսագիգ իքիմեյե միւգամ կեօրմիշ խսե սե, գալ մեսելեսինեն գասարքը գաքիսի՝ կելեճեք իճքիմսե Քասլիգ օլանմաղ սար։

Կելեճեք բազար կիւնիւ Ս. Աստուածածին եօրքասը օլմագ միւնասեպեքիյլե, Զամչեան Դեր. Ց. Բարքուշիճեա Սրբազան՝ Գեյօղլու գաղրիսքանքնասաքի Ս. Լուսաւորիչ քիլիսեսինեսե Ս. Գասարագ ալինի իճրա խասճեք սիր։

Զարասանճագասն Բարքիգխանեյե վերիլեն մալիմաքա կեօրէ, Քեվզեի խանե մասասեսինասե Ց. Մակար վարդապետին գաղը ալղանօրդ մասամեյեսի Քեզեյլեսն իքիմչ սիր։ Մեքգասմ Մակար վարդապետին հիասալքնա, եանի գաղղնա 30 լիրա կեչմիշ սիր։ Գանասն մասասա մերգասմ վարդապետ՝ Էրզրասմ Առաջն. Ցեղասաղնասն սախի 10 լիրա ալմշ սար։ Գա վարդապետ՝ Մեմասրեն Դերջանա վե եա սախ գիր մահալե կասեճեք սիր։

Մասեճասասեն Մուշա Առաջն. Ցեղասաղհնասգ օլանան Գեհրիկեան Ց. Խորհուրդ՝ վարդապետ՝ Ս. Առաստածածին եօրքասքան օնեղրա մահալը մեմասրեյեքինե ազիմեք խասեճեք սիր։

—

Բարքիգխանե գարարքյալ կասաց Անապատա կեօնասերքլեն Տրիփան Աբեղայ մեղքիւր վանք վանահայրը Ց. Յովսեփ Եպիսկոպոսան գասարան Քաշքմաղա սեյահեյեք ալմշչ վե Իրանա ազիմեք եյլեմիշ սիր։ Լաքին կասաց Անապատա կեօնասերքլեն կամասրական Յարսքիւն սարկասագ՝ վանք խրամեքինեն օսանարագ Վանա ազիմեք իքիմչ վե Վան Առաջնորդարանքքն խրամեքինե կերմիշ սիր։

—

Գիր գաչ այսան պերու Էվրօբասա պասլքնան էսասան Մկրտիչ եք. կեչեն սալը կիւնիւ Ցերասասերքե ավասք իքիմչ սիր։

—

Գեօյիւքասրե Երմենի Գաքօլիք քիլիսեսինեն վարիս օլան իլան սար։

Օգոստոս 13 բազար երքեսի Մեսեսլոց կիւնիւ Գեօյիւքասրե Երմենի Գաքօլիք գասրիսքան Մասասաքնասա մեղքիւր գասրիսքանասա սեֆին օլասմաղ օլանլարքն իսքիրահարքը բասհը իչիւն սասքի 2.15աւ Ս. Գասարագ, վե սեսեն սօնրա Հանգասեան Գաչան իճրա օլանճաղ սար։ Եհալիյե՝ հաղրեր պասլանմալարքը բեճա օլանքեր։

Հեքեբրյանեան

10 օգոստ. 1901, Գեօյիւքասրե

—

ԹԷՆԵՐԻՖԻՐ

Ոյդիս Ակամ սր բասական ժամանակ հեսե գանեի մի սնասանելի հիւանդութեամբ կը սասասպեր, վերջերս Ազգ. Հիւանդանոցի մէջ հարար բժշկաց ձեռքը դարմանուելով այսօր կասարելապես բասեսած է նոյն վանդասար հիւանդութենէն։

Արդ՝ պարտ սնձին կղզամ հրապարակաւ սեհուն շնորհակալութիւն և անսահման երախտագիտութիւն յայտնել Գասժ. Հոգաբարձութեան և ապնիւ բժշկաց որ ջանք չեն խնայած որդւոյս կենաց ապասնացալ վասեգին առաջի առնելու մասին։

Թարգաս Գ. Մեսնմբասեան

Սերբասացի

Բանկալաղեա Ս. Կրգ. Եկեղեց.

Սկիւտար Նոր-Թաղի

8 օգոստ. 1901

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիզ 22 օգոստ.—Բեսվէն Թեէյիա օլասեսզնա կեօրէ, Բուսիա խարքեիյե նազարը գօնթ Լամսաօրֆ՝ Զար իլե պերապեր Ֆրանսայա կելեճեք սիր։

Լոնդրա 22 օգոստ.—Թեեմբինեն բիչայեթ օլասեսզնա կեօրէ, ժեներալ լորտ Գիչներ՝ ասվելիյարը հարգիյեսինի Քահրա իքիմեկե, Քեսասֆի ասվելիյարլա իքիմեկե եյլեմեկե վե Գօնբուլերին եօրուլմասքնա պելելեմեկե մարեշալ լորտ Բոպերքասեն եմր ալմաշ իսիչ։

Բոմա 22 օգոստ.—Ամասս Լիպերանքն պեյանքնա կեօրէ, Իթալիա գրալ վե գրալեցասքնն պիրինճի սեյահարը՝ Ինկիլթերա գրալ վե գրալեցասքնը գիյարեթ իքիմեք մագսեքինեսեն իսարեթ օլանագ սար։

Նիւ-Եորգ 22 օգոստ.— Գու քերքե նեւր օլասեսն պիր սթաթիսթիգե կեօրէ, բասասուգ մահասլը՝ պաշճաճ Թեքասս էյալեթինասե կեչեն սենեքի մահասլասեսն չօգ ալշագ սար։

Բասասուգ ֆիյարքը եիւքսելիյար։ Գու կիւն բիրցա 4 28/64 ֆիյարքնասա իսի։

Գաղը կազեթալարքն պեյանքնա կեօրէ, Վենիզուելա միւնասասքնն նեթայեհինասեն պիրի՝ Բասասա գանալանքն Միւհիթեմեքի Ամերիգա Թարաֆքնասա սաթքն ալանմասը մասասեսի օլանագը սիւհիթեմիլ սիր։ Նեգարակուա գանալանքն լայիհասը իճերք օլանմաղ իսիչ։

ՐԷՅՄՍ ՄԻԻԼԱԳԱԹԸ

Բուսիա խմբերաբերը հարբերելերին
Ֆրանսայա սեյահաքը

ՀԻՐԻՒԻՄՏԱՐԱՆ ՄԻԻԼԱԳԱԹԱՐԸ

Բոլթիգամա՝ պակէն՝ ղայրը մեմալ խապերլեր ալընբը քի՝ թեքմիլ պէր հալին, թեքմիլ պէր մեուլեքին էյզահը հիւքմնի քեռպ էյլեր։

Ինչթէ Բուսիա խմբերաթօրը հարբերելերինէն՝ Ֆրանսա օրասուը պեսիլիւք մանօվրալարբնան սոնրա Բէյմս չէհրի ճիվարընոտ իբրա օրանմաճագ պեսիլիւք բեսբը կէչկաթ թեմշա էյլեմեք իւղրէ՝ Ցիւնքերը լիմանը թարիգէյլե չէհրը մեգքիւրա ապիմէք խաեճէկի հագդընաքի բիվոյէթ՝ պու ճիւմլեաէն պուլընմագտա աքը։

Զեմանըմբղտա հիւքմտարան սեյահաքը վէ միլագաթլարը՝ էակի վագքթլարա նիպագէթէ՝ բեք զիյատե քերբերելե մուգու պուլաքղը ինքեար օլունմագ։

Վէ պու միլագաթլարա՝ եքսերիա՝ պէր մանխալեսէք վէ սամիմյէթ խարիճնեաե պէր մանա աթթ խաիլմեմեքտե պէր։

Էլեեվմ էվրօբատա մագամը հիւքիւմէթտե պուլընան իմբերաթօր վէ գրալարքը պեսիլիւք գըմը՝ եեքտիկերինին ագրագաբ աքը։ Վէ ագրագա օլմայանլար միյանքատա չախսի ասթքեզ ճարի պէր։

Խուսուսի ԷԹԹԻՔագլար՝թեքսաքիի չերթիթե միւթենեա պուլընաքդա, եանի ակկեր պէր սեվկերին հուգուգընա թեքմալուզի միւթեզամմին օլմաքդճա՝ ումամ սեվկերը արասընտաքի ուքուվկեթ վէ մեվգատեթե խալել կեթերեմեզ։ սուլհ հալինտե՝ ումամ սեվկերը եեքտիկերինին պոսի վէ դիրեկցիյէ աբերը։ Վէ հիւքմատարանը միւլագաթ էթմեկերի՝ կերեք քենտի արալարընտաքի լոխտ դինամիկի, վէ կերեք սեվկերլերի արասընտաքի դինամիկը ըհտիյ նուգթտի նազարանտ՝ զալեթլե թեշեքքիւրե չայան պէր էմրե թեշքել էթմեկի՝ գալայեգա անաշըլմագ պէր խաուսա աքը։

* * *

Շու էյզահաթ կեսրերիյը քի՝ զեմանըմբղտա գրալար վէ իմբերաթօրլար արասընտա վուգուա կեսլեն սեյահաքլար՝ բոլթիգա նուգթտի նազարընտան մահտաա պէր մանայը հալի պուլընմագտա աքը։

Օ մանա իսե՝ սուլհը պէր գաթ տահա քեռպը գուվվեթ էթմեսինտեն իպարեթ աթը։

Ֆագաթ՝ պէր իմբերաթօրը հիմհուրիյեթ օլան պէր մեմլեքեթի զիյարեթ էթմեսի՝ տահա պեսիլիւք պէր մանայը միւթեզամմին պուլընը։

Օ մանէա իսե՝ իքի սեվկեթ արասընտաքի միւնասեպաթը, զեյթի սե խուսուսի էթթիքագը ումամ բոլթիգա ալեմինե ալենի պէր Դիւմայիշ իլե իրաեսի աթը։

Իմբերաթօրլար վէ գրալար արասընտաքի չոխտ միւնասեպաթ պէր իմբերաթօր իլե պէր բեքոը հիւքիւմեթ արասընտա ճարի օլամագ։ Զիրոլասեօրթ վէ եա եեսի սենե միւասեթլե մագամը բիյասէթե ինթիքագ օլընմը։ օլան պէր զաթ՝ գրալար վէ իմբերաթօրլար հարարաթը իլե եվվելինտեն պերի միւնասեպաթը օլան պէր զաթ սեյիլ աթը։ Վէ քենտիսիյլե հիւքմատան խանեմանլարը արասընտա սքերբեյեթ (խնամոնիա) կիպի ֆամիլեա միւնասեպաթը տա վուգու պուլմամը։

Պու հալտե՝ պէր իմբերաթօրդն ճիւմհուրիյեթ օլան պէր հիւքիւմեթին մեմալեքնե զիյարեթ էթմեսի մուրեքեբ իքի մեմլեքեթ արասընտաքի միւնասեպաթը խալիսիյեթինե սելուեթ իսեր պէր հալ աքը։ պինեեմալեյհ Բուսիա իմբերաթօրը հարբերելերինին Ֆրանսայա սեյահաքը՝ պու նուգթտի նազարան Քելագդը իսիլիկի հալտե, պուսեյահաթտա սիկեր սեյահաթ վէ միւլագաթլարը ֆեվգընտա պէր էհեմմիյեթ աթթ խալեճեկի սերքեբար աքը։

* * *

Բուսիա Զարը հարբերելերինին Ցիւնքերը վէ Բէյմսը—պելքի պէր սե Բարիզի՝ զիյարեթ էյլեյեճեկի խոպեր ալընքը ալընմազ։ Թեքմիլ բոլթիգա ալեմինին պու սեյահաթտա աթթ էյլեսիկի մանեա նե՞ օլաք։— Բուսիա վէ Ֆրանսա ԷԹԹԻՔագընին պագդ վէ պերաեվամ օլաբզը՝ թեքմիլ բոլթիգա ալեմինե եենի պէր սեվլի իլե կեսոթերիլմեք իսթեեսիկի։

Զար հարբերելերինին սեյահաքընը խապեր վերեն՝ թելեկրաֆնամեյլերին վիւրուսինի միւթագդա։ Թեքմիլ եվրօբանը պեսիլե սիւչինմիշ օլաուզը՝ չիպհեսեն վայեսե աթթ։ Վէ խուսուսիյլե չիմանքի տահվալը սեյասիյեսե Բուսիա վէ Ֆրանսա ԷԹԹԻՔագընին պեսիլե եենի պէր սեվլի իլե ալեմե կեսոթերիլմեսի բեք պեսիլիւք պէր մանեա վէ եհեմմիյեթի հաիզ աթթ։

Անճագա օ մանեա վէ եհեմմիյեթ նե՞ աթթ—իյզահ իսեյլեմ։

Մալիմ աթթ քի՝ զեմանըմբղտա եվրօբա բոլթիգասը սեսիկիմիզ միւմգանե հիսապը իքի բագդամ իքի եեքլուն իւղրինե միւեսսես պուլընմագտա աքը. եանի՝

1. Ուչլեր ԷԹԹԻՔագը (Ալեմանիա—Ասոնրիա—Ինգլիա)

վէ

2. Իքլեր ԷԹԹԻՔագը (Ֆրանսա վէ Բուսիա)

Իմամ Ուչլեր ԷԹԹԻՔագընին միւասեթի խեթամ պուլմասընա իքի սենեսէն էքսիք պէր զեման գալմը օլասուզնան, սլեդոսար գազինեթօրրը միւղաքերաթ ֆէրա ԷԹՄԵՔտե օլասուգլարը, վէ Ա-լեմանիա սեվկեթինին սերիրեն կեսմրիք Թարիֆալարընը արթըրմըշ օլմասը իւչ սեվկեթ արասընտաքի Թեհարեթ միւնասեպաթընան պուշդա, բոլթիգա ԷԹԹԻՔագընին Թեհարեսի նազարտան սա միւշքիլաթը ապիմէ հասրլ էյլեսիկի՝ օգուսանլարընընը մանլամա օլան կեչեք աթթ։

Ինչթէ պեսյլե պէր զեմանտա արը քի, Ֆրանսա վէ Բուսիա՝ Զար հարբերելերինին Ցիւնքերը վէ Բէյմսե սեյահաթընը սուրեքյլե ԷԹԹԻՔագլարընն մեթին պէր սուրեքտե պագի պուլընաբզընը Թեքմիլ բոլթիգա ալեմինե կեսոթերիյորլար։

Վէ պու սեյահաթ՝ հիչ սեսիլ պիլե էսիլմեմեքտե իքեն, եայլե զայրը մեմալ պէր սուրեքտե վուգու պուլմագտա աքը քի, եկեր չուսոն զեմանլարտա բոլթիգա իչլերինեե զայրը մեմալ ըթլագընա չայան պէր հասիսե զուհուր ԷԹՄեք իսե, օ տա իչպու սեյահաթ գարարը օլաբզընը պեյա Թերեսիս պեյան խասեպիլիրեք։

Բուսիա վէ Ալեմանիա իմբերաթօրլարը վէ Ինկիլթերա դրալը հարարաթընն Ցանձիկսե, եսիսօս Ալեմանիանին սիկեր պէր պելեսինտե միւլագաթ իսեեճեքլերի՝ մաթզուսաթ ալմինտե՝ պէր պուլուգայան պէրու բիվոյէթ օլընմագտա իսի։

Ահվալը հարբեսե՝ պու միւլագաթ հեր նե գասար անճագ հիւքմատանընն արթ չախսի միւնասեպաթընա վէ ումամի բոլթիգանընն սիքիլեեթինեե սելուեթ իսեպիլեճեք իսե սե, Զար հարբերելերինին Բուսիանընն միւԹԹԷԹԻգ պուլունան Ֆրանսայը պիլթիւն պիլթիւն ունուսաբզ, սիկեր իքի հիւքմատան հարարաթբյա միւլագաթ ԷԹՄեքլերի՝ երինե պէր Թագդ գարը միւասյա միւԹԹԷԹ պեյանընա սեպեպ օլուր իսի։

Իչթէ պու կեպի միւԹԹԷԹ ու ԹԷՔՍԷԹԹԱ մահալ պրագբյամյոր։ Ուչլեր ԷԹԹԻՔագընին ԹԷՔՍԷԹԹԱ միւպաքերաթընընն հենուզ նեԹԹեեբեպեր օլամագը պուլընաբզը պէր զեմանտա՝ Ֆրանսա վէ Բուսիա ԷԹԹԻՔագընին մեթանեթը քեռմիլե իլե պագդ պուլընաբզը իբրա խաիլյոր։

Պու սեյահաթ՝ (եանի բոլթիգա ալեմինե գարբը պեսյլե պէր նեմամյէ բպրաբզը) Ֆրանսա էչլեն միւհիմմ պէր մուվոֆֆագյյեթ Թեչքել իսեր։

Ֆաշոտա մեսելեսի զեմանընտա Ֆրանսայը պեսիլիւք պէր մահհուպլեթ վէ մաղլուպիյեթտեն գարարմագ սուրեքյլե մեհարեթ ու եգթիսարընը իսոպ ԷԹՄեք օլան խարիճեյե նազբրը Մ. Ցեյգասեն՝ պու քերբեսարընտ՝ ալեմանլարընն ալեմինե գարարտան սոնրա Ֆրանսանընն ԷԹԹԻՔագընընն պագդ վէ պերաեվամ օլաբզը՝ Թեքմիլ բոլթիգա ալեմինե եենի պէր սեվլի իլե կեսոթերիլմեք իսթեեսիկի։

Զար հարբերելերինին պու սեյահաքը՝ Բուսիա սեվկեթինին՝ Ֆրանսանընն սախլի բոլթիգասընան, վէ պինեեմալեյհ՝ Վալսեք-Բուսա գաղինեթօրյա մեհեբալ Անարեեն մեսելեք վէ Թեքսաքերինեն մեմանուն պուլընաբզընը իսոպ ԷԹՄեքտե սեր։

Նասիհանլիքեր իչուն պունտան պեսիլիւք մահհուպլեթ օլամագ։

Վալսեք-Բուսա գաղինեթօրը՝ քենտի պագասընը Թեքմին ԷԹՄեք սեր։

Վէ չոգ մեմալ աբը քի՝ Մ. Մեեին իլե սակեր նասիհանլիքեր բուսասընը կեկեմեք սենե վուգու պուլընաբզ ենենեթ վուգու էյլեսինլեր։

Գ. Ս.

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ԲԱՐԼԱՄԵՆԹՕՐԸՆԸ ԳԱԲԱՆՄԱՍԸ

Թելեկրաֆը սախի խապեր վերսակկ իւղրե, Ինկիլթերա դրալը եեսինեն էսուսրաբն զեմանը հիւքիւմեթտե Բարլամենթօրը պերինեն սեվրեթ եԷԹԹԻՔագլարը՝ օգուսասրն 17ճեն կեչեն ճումասերԹեսի կիւնու գարանմագ աբը։ Մեղքիւր Բարլամենթօ պիղղաթ գրալը միւշրեեեյհ Թարաֆքընան քիւշտա խասիմյ օլաա, լաքին հեմշիրեսի իսբերաթօրիճա Ֆրեսերեդ Վիգթօրյանին վեֆաթը միւնասեպեթյեե գրալ էսուսրա՝ մեճլիսը մեղքիւրընն սետա ու պենտի ԷԹԹԻՔագրալի նուԹգընը՝ պիրեչմիշ օլան հեր իքի մեճլիսան, հանի Լորտլար վէ Ինգլիսան մեճլիսլերինտե գբրատթ ԷԹմիշ սեր։ ՆուԹգը մեղքիւրընն սուրեթը միւԹԹերճեմեսի պերվեճեճը աթթ սեր։

«Լորտլար վէ Միւսիւլեր,

«Ինկիլթերա իլե սակեր սեվլեթլեր արասընտա միւնասեպաթընն խիւլուս ու սամիմյեթի պագասընտա էմին օլասուզմ հալտե սեվլը հիւքիւմեթիմին պերինեի Բարլամենթօրընն սետա ու պենտ իսեպիլիրեք Բարլամենթօրընն չեբեի ու հայսիյեթինի մուհաֆազա ԷԹմեք իչին ԷԹԹԻՔագ ԷԹՄեկինեզ Թեսպիրլերտեն, վէ պաշլըճա զեվվեմ գբրուցանընն Քահրը Թեեմենե ալընմզ օլան վազիյեթ հագդընաքի Թեսպիրլերտեն սալուլը սիզե պեյանը Թեչեքքիւր իսերիմ։

«Լորտլար վէ Միւսիւլեր,

«Մեն սեվրեսի ԷՀԹԻՄԱՆԻԵՏԵՔի ԷՀԹԻՊՍԼՈՐԸՆԸ՝ պիլասատ մուհարեպեն ահվալը խուսուսիյեսինին իյճաղ ԷԹՄեքսիկի Թեսպիրը գանունիյեե մասթուֆ օլմուշտր։ Բարլամենթօնրն միւասեթի՝ պու սեեեե Թաեը գրալինին ինԹԷԳալի վէ պիր մեչագաթլը մուհարեպենին սեվմաը վէ վերկիլեր սաբրեսինին Թեվֆեի իլե վարնասաթը եեսասե պուլմագ լիւզումը սեպեպենեեն նաչե գբրամյզ վէ սարալմզ աբը։

«Մուհարեպենին ապզը մեսարքֆինե սայանմագտա օլասուզընը հալտե, պունտան մասատա պէր չոգ միւհիմմ նուգթալար իսպերինտե սեվլեթլեն գուվվեթ պարիյե վէ սաքերիյեսինի սահա միւեսսեր վէ իչե եարար պէր հալե գոյմագ իչուն սախի եապագը մուհաֆազայը Թեհիյե էսիյոր էսինեզ։

«Մեմուսնիյեթը ապիմէ իլե սեգագաթ ԷԹՄեկիմե նազարեն, ֆազրիպալար հագդընաքի գանունամեյի Թասալ ու Թագվիյե ԷԹՄեք մագսատիյե պէր լայիհա գապալ ԷԹՄինիզ։ պու մեմլեքեթին ամեյե սընբեքլերը իսե՝ մեղքիւր գանունտան զաթեն չոգ իսԹիֆատ ԷԹՄեյլեր սեր։ քիչինք միւհրիյլերե միւԹեալիգ օլան գանուն սախի՝ չոճուգլարընն հապագընը ֆեսսի իսեճեք սուրեթտե Թասհհ օլընմզ աբը։

«Մեմուրինը մահալլեյինին պաղը միւհիմ Թեսրիսաթ չիպեյերինե բեեեն նեզարեթ իսեպիլեյերի իչուն ԷԹԹԻՔագ ԷԹՄեկինեզ Թեսպիրեր՝ մեղքիւր չիպեյերե հասաբ զաթինտե զալեթ միւեքքամ օլմագլարը կեպի, իրերատե խալհաթտա Թարիգ հազրլամագլար աբը։

«Պունտ հեր հանկը իւնվանը գրալի զարարի կեսորիսներ իսե անլերի զամմ ԷԹմեքլեկիմի գարարլաշարարագ։ անենդլերաեն եՀԹեսե պուլընան Թեպտան միւԹԹասիմ Թարաֆքընան պեյան իսիրմիշ օլան պէր արզուլը սեմնուն ԷԹմեքլե պաԹԹեյորլմ։

(172)

ՍԱՐԸ ԷԼՊԻՍԷԼԻԷՐ

Հաղիգաթեն Մանթեկլոն՝ հեմիյեթլերտե, եանի հաֆթատա սեօրթ պէշ սեֆտա գասար մեղզուրե տիլդեր Օլկոյա Թեսսուսի ԷԹՄեք Թազր ու միվամատա պուլընմագ իսի։

Տայմա բրենս Կրեկօրի միվամեհեհնեսե Փեվդելատե պէր մուսմեյեի նիվանչեսրանեսե պուլըներ, վէ պեյեի մերդում բրենս պէր ազ իսԹիհա կեսԹերիր իսի...Լաքին միանսիպ պէր սուրեԹտե հաֆիֆեե սիզե ասգունելատգատա, սիզ հիսսեԹլեեն՝ բրմիսինիզ։

Շիմտի չու հալ սիսնեսատա Մանթեկլոնը չոգ էյլենսիրիյոր իսի. մերդում՝ պու հեսմդգամանընն ազԹօրլերինի Թեսագդ ԷԹմեքտե օլուա, քենտիսի օ զամեսիյատատիրլ օլմասընը հալտե ունն սեյիրհիսի օլուսյոր իսի. բրենսես Օլկոնընն քենտ սիլդեր սուրեԹ մեհնունտեսե ալեգատ ԷԹՄեկինե, վէ սայեսընընտ սուրեԹ մեհնունտեսե օլմագլ պերատեր սեբսերինին պիրի օլաբզընը վէ մերդումե գբզ իլե հայասբզհասընտա պէր քեյֆ ու չեԹատեԹլե էյլենսիկինի կեսորեսյոր իսի. բրենսես Սանտա իլե կիսգել Ֆերնան Լը Գելին սատԹե բամանընը Թատգիդ իսուլ, պունտարընն կեսյ եեքտիկերինի սեվմալերինի վէ լաքին պունտարընն սրասընտա հիչ պէր հագդգի ալդ ու մուհազրեԹ օլմասընընը վէ պու իքի քիմսելերին՝ եալնընզ քենտ քենտ քենտիլերինի սիւլեմիսլարընտան ԷԹԹԻՔագ ԷԹՄեք իսեՀեալերի մեՀանիքերինի սիւլեմիսի, քենտ իսպիմանլարընտան ԷԹԹԻՔագ ԷԹՄեք իսեՀեալերի մեՀանիքերինի միւշահեե էյլեսյոր իսի. բրենսես Մատանին հեր քենտ քենտ ԷԹՄեքտա սալուսյարարագ պունտարընն կեսորիսնեալե, վէ պեՀեբրինեն՝ քենտիսինե վերմեկե միւԹԹեքլեր կեսորիսնեալե, Մ. ու Սեն-Բրիսե՝ մեղարիզ ազատագ օլան չոճուգընա կեՀամյոր օլմագ իսԹեյերեգ Թասսիգ իսեՀեկի պէր էսուբԹ մուԹլուգա, մարքիսը Լերիսատատա՝ բոլթիգա ալեմինե հեր ԷԹԹԻՔագինի, վէ մատամ մարքիսընե Բուսիատա կեԹերԹիկի գասիմ էյսնեՀալար սայեսինե հասաբզ նեհայեՀսիզ պէր ասսիբզագ եարարարմալար իրբա ԷԹՄեքի միւասեգդիգ սերլսմԹԹալարա հայրատ օլսյոր իսի։

Բրենսես Մատա՝ հեր նե գասար գօճասընը վէ գբզլարընը եենենեն եանընա Թարամզ իսի իսե սե, պէր վազԹի քիչինեգ հեմիյեԹինի հայրեԹեգա պէր սուրեԹտե եենենեն Թեչեքլ ԷԹմիշ վէ գԹեն իսԹեսիկի կեպի գուլանանընզգ կեվեգիյեսիկինի սե հեմիյեԹգ մեղզեսիրեյե գամմ ու իլավե էյլեմիշ իսի...

Մանթեկլոն՝ բիրյեԹսիզլիքե մերդում կեվեյեսիլեգ, եանի բրենս կրեկօրի իչիւն

—Քիչինք պէր հօյոչ կեպի գուլանընըյոր.—սեյոր, վէ եկեր քենտիսի եագասընը սընյարմագսա՝ քենտիսինի սե ուչագ կեպի գուլանմագ չանլարագլարգը քենտի քենտիյե սեյելեյոր իսի...

Պու չեյ իսԹրընա կեսեՀքեմ Մանթեկլոն՝ պագեն բրենս կրեկօրիյի իսԹիհա ԷԹՄեքի իչիւն քենտ քենտիյե քիսսեր իսի։ Մերդում բրենս՝ քենտիսինե նիհե պէր իրամեՀ էյֆա ԷԹմիշ իսի։

Տիմեգ սերուանը գալդինտե մեվնուա օլան զամմ ու քեսերը ագիմի սապզԹմագ իչիւն սեՀ՝ քենտիսինե եենենեն վերեյոր իսի։

Սեվսալեգը սեՀվալի սեսչիւնմեգ իսԹեսիկինտե նիհե սամագ վէ պուսալա օլաբզընը քենտ քենտիյե սեյելեյերեգ, սեՀվալը մեղքիւրեյի ուսնուԹմագ իչիւն Շան-ա-ելիզեսեն եոգարգ սոգրու չընգար, օ սելթիչա գբզ չոճուգը պուլաբզը եերե վասալ օլսյր վէ պու սուրեԹլե օ քիչինք հեքեսյեի, օ քիչինք բոմանը սերիսԹԹար իսերեգ Ֆերուլանը իսի։ Լաքին պեգ սե իսԹրընա չեՀյլե պէր իսի։

—Օ՞լմայա քի պէր Ֆահիլե գբզը օլսուն։

Անճագ Անաելիսե կելիպ մեղզուրե չոճուգը ալան գարքընն սիս ու գերաֆեԹի, գբզքն գայեԹ սելիկիսն Ֆիսիքանը, իսԹիս պուշ, սլեՀան Թագդմրը վէ կեՀեելի կիսնսելլի մեՀքեԹսին գաչուսը եօնիսնե սելիրիսիկի բայիկա, վէ սանրա քենտի սեվգը ինանմիսի, պունտար հեր քենտիսինե չեՀյլե սեՀյլեԹարարի սիսիսիսի։

—Պու պէր նիմ քիպար Թագդմընան օլմալը աբը։

Զանանզան Թենհա վէ քիչինք պէր չեՀիրտե, սաեԹա քիմսե իլե ԷԹԹԻՔագ սալընաբզրգմամաբզ, վէ մեՀքեԹ ԹաԹիլիի մեՀքեԹսե կեՀիրսիլմեսի՝ պունտարընը սեյլեՀեեե իսպաԹ իսի...Իքի վանզուսաԹ սարասընտա վալիսեսինի մերգուսմե չոճուգ հագդընտա պեՀյլեք մանհանպեՀի օլաբզը սերգեսեր իսի...

Տիմեգ պու էարարընն Թեքմիլ նեսեն իսպաԹեք օլաբզընը սնիմամաբզ չալեմագ չոգ սալես իսի, զիրա օ քիչինք վէ Թանընմասընգ գբզ չոճուգընն քենտիսինե իլեբ ԷԹԹԻՔագիլեՀեկի եեկեսանե սոգրու հարսիյոր՝ բիրգեԹ ու մեՀհամեԹտեն պալաբզ պէր չեյ օլմայանագ իսի։

Վէ լաքին ծագ սա Լերիսատատա կիպլի օլարագ Մանթեկլոն՝ Անաելիսե պէր սեյահաթ սատա իրբա ԷԹմիշ, վէ օ հիվարընն պալ բահիպեեն ԷԹՄեքի պէր հասիսյա սայեսինտե կեՀեելի կիսնսելլի մեՀքեԹսին միւԹԹեսիյելե պէր միւլագաթ իրբասընա մուվոֆֆագ օլմալ իսի։ Վէ Լորտ մաղրարասընատա կիսգել պէր Մերեմ սանա հեյքելի վատ ԷԹմեսի սայեսինտե սագանընգ պէր մալիմաթ ալագիլի իսի։ Շեյելե քի,

Պիր գալ այ սգաեմ պէր գասընի՝ մեղզուրե գբզ չոճուգը մերգուսմե գեՀԹիրմեՀ օլալ, չոճուգ օ զեման Ֆրանսընգնա հիչ պիլմեգ իսի վէ Սեգրատատ պալաբզ պէր իսմի հոգ իսի։

Մեգզուրե գասընի՝ մեՀհալ գալմագ իսԹեմեՀ իսի, լաքին են պեյիկա բալանի մեՀանեսատան Թարաֆընատ չոգ Թավիյելերի վար իսի։

Մերգուսմե գասընի՝ պրագբզ կեԹԹեգատե եվվել չոճուգը չոգ եօրիսա սեվմեՀ, վէ Բասի բասԹահեսինե՝ Թայի ԷԹԹԻՔագ պէր նիսմեգրե Թահիրինատ գեՀ՝ օնանի մեՀքեԹսա եաղալմասընը Թալեգ ԷԹՄեՀ իսի։

Պէր գալ այ միւրուր ԷԹՄեՀ իսի. չոճուգ՝ քենտ մանանմեՀերինտեն, բեՀիգելերինտեն չոգ սեվիյյոր, եայ չալեզյոր, Ֆրանսընգնայը գալայ եայրեՀյոր իսի...Սեգարա իսմի՝ Ֆրանսընգնայա ույասուրալարագ պէԹԹաա ՍեգարեԹ չալրաեզյոր իսի...

Օգասասա այնտա գիմեեին կելիպ մեղզուսեի ալմասաբզնա Թահհիպ օլանմամաբզ իսի. մեՀքեԹտե պրագալան եալընաբզ պու չոճուգ սեյել իսի։ Սեգարա՝ ալԹը գասար բեԹիգելեր վէ կեՀՀ բահիպելեր իլե սեյատեր ԹԹիլ իսի։ Սեգարեն ԿեՀելերի բեգ կիսգել կելերիյոր, Անաելիսին ԷԹրաֆընատա կիսգել գբրլարտա մերեմատիյե կեգեՀյոր իսի...պէր ագ օ սրա մեղզուրե գասընի...

Մանթեկլոն՝ պու հիքայեյի սիյեՀերգեն չեսիսեն սեօգիսեն գեսերեգ.—Վալիսեսի՞ մի.—սեյու սիսալ ԷԹԹ։

(Տեկ-4)

«Ճենովը Հագդշ հրմայեի միւշ-ֆիգանեան իւզերինդեն էքսիք օլմամաքնը, վե Ալահէն սիզի ապ-ու գիհն պաչ եթմեսինի անամիմ թեմենի խաերիմ։»

Բարլամենթ. Նոյ. 5աե քիւշա ղունանագ ապը։

ԹԻՎ ՀԻՀԱԹ

Գաղտաա միւթեպերանը Թիհհարընան Խաղիբիղատ սատա. նէս, վե ումուրը չէհղենաերի գօնթրօլեար մուավիլէբինաեն Աղաբան Բուզիկ, վե Սիճիւլը Անվալ գուլէմի միւտիր մուավինի Մեհմէտ Նուրի էֆ.ուրէ՝ ուլեա սընթը Մեհմէտ Նուրի էֆ.ուրէ՝ սուլեան բիւթ-սանիսի, վե գուլմը մեզգիր Իսիւլթան-Գրուսա էլրֆգանան վե միւթեպերանը Թիհհարընան Գուրաուրիղատ բիֆ. Մեհմէտ Սահա պէյուրէ՝ սուլեան բիւթպեւերի Թեվհիհ,

Իւշիւնի (Սելանիք) օրաուի Հիւմայուն սիվարի 17նի ալալը միրալայը սատա. Ահմէտ պէյէ՝ միրիլիվալդ (բալալէգ) բիւթպեսի Թեվհիհէյլե Բրիւքիթնա ցեսթի վե նիղամիյէ գօմանանլըղնա Թային,

Մեմուրքեն Ասէրէ կէօնաերիլմիշ օլան երգանը հարպկէ միրալայրընան սատա. Եուսուֆ պէյին պիր աերեհմէ թեքֆիի ցիւթպեսի (լիվալըգ), Պէրթ գայմագամ վե գօմանանը վե հուսուա գօմիսերի իզզ. Համամ պէյ՝ միրալայլըգ բիւթպեսի Թեվհիհ գայրլամալ ապը։

ՆԻՇԱՆ

Գանա վիլայէթի մեգթուգընը սատա. Ալի Բաչա էֆ.այէ՝ Ղնհի Մեհմէտ, վե Պէրթ սանճաղը մուհասպեհէսի իզզ. Ֆահրի պէյէ Տուլունը Ումումիյէ վե Ռէժիբ խաբելերի միւֆեթթիւ Մեհմէտ, վե Եաֆա միւթեպերանը Թիհհարընան Էռուսրա Բօթրլու էֆ.ուրէ, վե Գանարդամ Ռէժիբ միւտիր Սերվեթ պէյէ, վե Իսկիւսար վե Գասըգեոյ կազ Շիրքէթը Թեվֆիրիյէսի միւտիրի Մ. Հանրի Օթս, վե Գելիճիգատա պուլնան մեհկիմը խատբէ ազասընան Մ. Տեկիյթաե Սուվեզէ՝ Ցիւնեի, վե լիրքէթը մեզգիրե Բերհեմանը Մ. Ժոզեֆ Ձորլիանիյէ՝ Գնամի Օսմանի, վե Գրուսա վիլայէթի մեհկիմը խատբեսի էքսիկի քանթիրի Նեվքէթ, վե եվրադ օտասը քէթեղէրինաեն Բուլա էֆ.ուրէ՝ Գիւնի Մեհմէտ, Սեվասթօբոլ դարլեհկեսերի Ասըմ, վե Թահրիրաթը խարիհիյէ գուլեմի խիւլաֆասընան ժորժ Մարթենսքի վե Թահրիրաթը Խարիհիյէ էվրադ օտասը խիւլաֆասընան Զայման Տիգրան պէյուրէ, վե էսքիրնէ վիլայէթը հեւուլեսի սընհիյէ միւֆեթթիշի Ագիսթիան էֆ.յէ՝ Գիւնի բիւթպեսեն Օսմանի իլանը ալեւերի իհսան պուլբըլմըլար։

ՐԷՍՄԻ

Էհզաի Թըղդիյէ Թահիրի Լինոս էֆ.ենի բերաքենաե օլարագ գեհիրլի եճզալար վե սաբրի սաթաբզը վե բեյէթա իմալինե գալդըբզը՝ իճբա գելընան Թեագիգաթ նէթիյճեսինաե թեպեյլիսի իթմեսինե, վե Սբենչեար Նիզամատի Հիւմայունընդեն 25ենի մասաեսինաե ամեզսուն եճզաճըլարան գալդա հիչ քիմսե հիչ պիր հալաե, հիչ պիր պեհանե իլե բարչա բարչա գամիսի Թեեր՝ ալվալար սաթմայաճաղը մեսելա, Թաղիգ վե ճեբրահ վե պալիար բեյէթասը սաթի եարբզ վերեմեյեճեք սիր։ Իշպու մեմուսյէթ պելիսասա քիւլիյեթլի եճգա սաթան եճզամի Թըղդիյէ Թահիրլերիյե սաթիր վե քեօճճիլեր հագդընա սաբր՝ սեյու մանարլեր օլմասընա մեյդին, հարաքեթլի պու մասաէի գանունիյէյե Թեմամըլա Թեմա իսեն մանամիյէյի Նիզամատինին 41ենի պեհան մանհիպենե 20 սաաե Օսմ. լիրասը ճեղամի նագամ ալընմասը մինասիպ կէօրիլմիշ օլսուրը՝ Մեքտեբիզը Աագերիյէ Շահանե նեղարէթը ճեկիլեսինին իշարը իւղերինե իլան օլսունը։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՄՈՒՇ

Մուշ՝ իր անառական սչ գահասուցիչ վիհակին մէջն ալ կը կասարէ եկեղեցական, կրթական ասներ, հանդէսներ և կունենայ նարանը հասատութիւններ։

Գաթօլիք Հայոց Առաջնորդարանի եկեղեցին Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի նը-ուիրեալ է, որոյ Գիւա Նշխարաց ասնն յունիս 16ին հանդիսեցաւ։

Առաջնորդ Տ. Ներսիս Եպսկ. հանդիսապետ Գասարագեց երգեցողութեամբ Մուրատ-Մխիթարեան վարժարանի աշակերտաց։ Ներբողեց մեծ հայրապետին առաքելական ու գիրեանական հմայիկ եկեղեցւոյ ոգւով վառեալ միտքն, հանճարն, գործերն և յուսերժական յիշատակաց արժանի արդիւնքներն, որ արձանագրուած են յուսաեռական եկեղեցւոյ պատմութեան յուսաեռական էջերուն մէջ և ոչ միայն Հայ եկեղեցական պատմութեան էջերուն մէջ։

18 յունիսին յաջորդեց Ս. Ներսէս Գարեգին Հայրապետին ասնը. հանդիսապետ կատարուեցաւ Տ. Ներսէս Եպս. Ճնայեանի անուան շնորհաւորութիւնը, կղերական դասն, կաթոլիկ-Հայ հասարակութեան քաղաքի և գիւղերու ներկայացուցիչներն, Հայ հասարակութեան ներկայացուցիչ մարմինն, Տեղապահ Գեր. Տ. Ցովհաննէս վրդպ. Մուրատեան, կրօն. ժողովոյ անդամներն և պաշտօնեայք. Մուրատ-Մխիթարեան նորահասատ դպրոցին Մշոյ և Առնոյ աշակերտաց բազմութիւնն փայլ մը տուին հանդիսին։

Կրոնական դպրոցներու աշակերտներն և դպրոցական ալ հանդիսականացան Մշոյ, Հայ-Կաթոլիկաց նորահասատ դպրոցաց իրական և խստաշունչ նիւթական և բարոյական ապագան։

Մանկական հայանշիւն արտասանութեամբ, գոգարիկ ոտանաւորներով, ատաղաիսութեամբ և գեղջկական երգերով, աշակերտական լուրջ մեխանութիւններով, ալեւոր ալ զատաբանութեամբ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Մեսքիրամ գէյիրէ բէսմինն Թագսիթը սանի զէմանը օլան իշպու 317 սէնէսի իյուլը Թէգաբրուպ ԻԹմէջաէ օլուզդնան, Տէբսաաէթ վէ պիլաը սէլասէաէ մեսքիրամ սաթանլարը՝ Գեյիրէ Նիզամամէսինին 14ինէի մառաէսի մուհիպլիճէ միւառեթը Թէսիյէ նիզամիէ օլան ազոս. այր իչինեաէ պէյիրէ բէսմինի իպա իլէ միւճէաաէն Թէզքէրէլէրինի ալմագ իպրէ նիզամնամէի մէզքիրան 10ունը մառաէսինին սոն ֆէզբասը ահքամը-նա Թէվֆիգէն զիքր օլունան իյուլ մահնանն հիւլուլնանէն էվվէլ Տէբսաաէթ Միսքիրամ նէզարէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լազըմ կէլէճէկի, վէ մէզքիրը իյուլ իպիթասընա զարբը կէլէր Թէզքէրէ ալմայանլարդ հագգալարընա միւճաղաթը նիզամիյէնին պիլա իպիխնա իրրա գէլընանադը մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան օլունընը։

30 Թէմուզ 317 — 16—7

* *

Սէնէի հալիյէ ազոս.ըն 18ինէի ճումաա էրթէսի կիւնինանէն իԹիպարէն Պրուսա հարիր տարիԹալիմինատ զու. սէնէնին իգինէի մէվսիմ սէբալէրին-նէ պալանընմասը մուգարրէր օլուզդնան, 1ինէի վէ 2նէի սընբի շակիրտանընն եէվմը մէզղուրատ Պրուսա հարիր տարիԹալիմինատ հազար պուլընմասը լիւզումը իլան օլունընը։

30 Թէմուզ 317 — 8—7

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 22 օգոստ.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լէր.	094—50
Օսմ. էսհամը մէյլաը	24—50
» » գաբանը	24—
» » » Բ	49—50
» » » Գ	26—75
Օսմանլը Պանգասը	11—
Մըսըր ասպ, ժուԹիսհըաէ	107—25
Պուլկար իսԹիդրասը	81—
Գումպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25—375

—

Բարիզ 22 օգոստ.

Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	101—55
» » 4½ %	102—60
Նէնի Օսմ. էսհամը մէյլաը	24—95
» » » գաբանը	24—90

Միլանոյի

Բումէլի չըմէնաքիէրի	105—
Օսմանլը Բէնքէսի էսհամը	316—
» Պանգասը	527—
Գրէսի Լիոնէ	1039—
ԻԹալիա էսհամը	98-85
ԲաքուէԹի Թիւրք	507—
Օսմանիյէ	470—
Տունսի Օթոման	516—
Սրանսալ	71—27
Թրանսվալ	86—
Գումպիս 3 այ վասէ	25—23

—

Վիէննա 22 օգոստ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	239—60
Բումէլի չըմէնաքիէրի ֆէ.	98—
Օսմանլը Բէնքի ագսիոնը	285—

—

Գերլին 22 օգոստ.

Բումէլի չըմէնաքի. (մարգ)	100—
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20—28
Ռուպլը	216—

—

Գրիւքսել 22 օգոստ.

Բումէլի Շըմէնաքիէրի	104—
Բանք Օթոման	24—55

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումմ. տիւն ագչէ. գաբ.	26—29½
» » » էն Եւրաքէբ	26—39½
» » » էն ուշագը	26—28½
Գալ. ասպահ մէյլաը	26—31½
Բումէլի չըմէնաքիրի գրնաս.	102—12
» » էն Եւրաքէբ	104—
» » էն ուշագը	102—
» » մէյլաը	102—75
Ագչէ փարալի	—
Բէրբոր ղրշ.	—
Հէվալէսիդ »	—

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէմի ագսիոնը Օս. Լի.	14—
Սիկուրէթ Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—80
Ժուլիանա	1—75
Օպլիկասիոն Թրամվայ	476—
Անատոլու	3—85
Գրէսի ժէնէրալ	0—10
ՍօսիէԹէ Օթոման Ի. Լ.	0—12
Լօրիօտ	55—
Խանդ Նասիոնալ ագ Կրէ.	408—
Թրանսվալ	85—
ԲշիքԹաշ Թահվիլաթը	462—
Գրէսի Ֆոնսիէ Էմիրսէն	262—50
Անատօլը չըմ. ագսիոնը	09—30

—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տան	ղրշ. բր.
Գեյաղ մէջիտիյէ ֆորգը	108—05
ՄէԹալիք	102—
Ինկիլիզ լիրասը	110—01
Ֆրանսազ ալԹունը	87—20
Բօլ	90—20
Գրիմիս ալԹունը	51—05
Գարասի գայմէսի	8—59

ԳԱՄՊԻՈ

Լօնտրա	109—10
Բարիզ 3 այ վասէլի	23—08
Ֆլորին Մանտա	18—41
Վիէննա չէքի (գուլդեն)	21—64

ՅԱՎԱ ԷԼԳԻԼԻ ՄԱՆԱՍԹԵՐԼԸ ԷՕՄԷՐ ԼՈՒԹՖԻ

Ումարը հուգուզիյէաէքի մէհարէԹի միսեսլիէմ օլան տավա վէԹիլի Էօմէր ԼուԹֆի պէյ՝ պու քէրբէ Մագսուտյէ խանընասքի եաղըիճանէսինէն Գալաթասա Սանդզէնլար ճամասէսինէ Այնալը սոգագտա ֆոթկրաֆի ԳոսթանԹինի խանընտա 1 վէ 2 վէ 3 նումէրօլը խարբէխանէյէ նագլ ԻԹմիշտիր։ Մէրը մումմիւէյ՝ հէր կիւն սաաթ 3ից 11է գասաբ էրպագը միւրաճաաթը գագալ իտերէք, մէսաբլը հուգուպէտ վէ էեղանյէ միՔԹալեգ հեր ԷԷվ տավա տերեօճաէ իտեր։

ԻւմրԹը վէքալէԹ՝ տավանը խԹամընտան սոնրա ալընաբլը կեգի, գազանըլմասն տավա լարան տախ խարը բեսմի վէ մնաբիթը զարբուրյէ խարիճինատ իւմրԹի գալալու իտիլմէզ։ Ֆագր ու զարուրէԹի օլան էրալագը մէսալիճին իւլերի՝ ֆոխրէն Թագալ խալիերեգ, ՆԷԲյէճինատ հիչ պէր չեյ Թալեգ օլունմազ։

Էօմէր ԼուԹֆի պէյ խարբէխանէխանէսինատ պիզգաթ պուլընմասընը զէմանլարտա, չերիթ վէ քեսԹրպէրի մէվճուա արը։ Մագամաթը Ալէյէ վէ Մահքէմէի Թէսեիդէ տերատեսթը Թեագիգ պուլընան Թաչրա մուամէլաթը հագգընա մալիմաթ ալմագ խԹէյէնէր տէ՝ խարբէխանէյէ 40 զբ. կէօնտերաթքերի հալաէ, ագբրինատ նէԹիյէսի պիտերիլիր։ 15—8

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՓԷՐԻ ՀԱՆԻԿԸ ԱՓԻՆԱՏԷՆ.

Էսէրը ճէտրա զաԹԹալ քեսղըրը՝ պէհէր Թօրբն ազբրլըզը 21 քիլօկրամ, պէհէր Թօրբ 42 զ. 10 բարա,

Էլէգ զաԹԹալ քեսղըրը՝ պէհէր Թօրբն ազբրլըզը 27 քիլօ, պէհէր Թօրբ 78 զ. 10 բարա,

Էլէգ Սիթանպոլ քեսղըրը՝ պէհէր Թօրբն ազբրլըզը 17 քիլօ, պէհէր Թօրբ 50 զ. 30 բարա,

ԶիֆիԹ Սիթանպոլ քեսղըրը՝ պէհէր Թօրբն ազբրլըզը 28 քիլօ, պէհէր Թօրբ 88 զ. 10 բարա,

Թէք Սիթանպոլ քեսղըրը՝ պէհէր Թօրբն ազբրլըզը 14 քիլօ, պէհէր Թ-օրբ 34 զ. 10 բարա,

Էսէրը ճէտրա քեսղըրը՝ պէհէր Թօրբն ազբրլըզը 16 քիլօ, պէհէր Թօրբ 31 զ. 10 բարա,

Թէք բէրատհլը Բավէռ քեսղըրը՝ պէհէր Թօրբն ազբրլըզը 14 քիլօ, պէհէր Թօրբ 25 զ. 30 բարա,

Թէք բէրատհլը Բավէռ քեսղըրը՝ պէհէր Թօրբն ազբրլըզը 9 քիլօ, պէհէր Թօրբ 17 զ. 10 բարա,

Թէք բէրատհլը Բավէռ քեսղըրը՝ պէհէր Թօրբն ազբրլըզը 9 քիլօ, պէհէր Թօրբ 17 զ. 10 բարա,

Եվան գաբԹօ՝ պէհէր Թօրբն ազբրլըզը 18 քիլօ, պէհէր Թօրբ 42 զ. 10 բարա,

Գեյաղ մուգավա՝ պէհէր Թօրբն ազբրլըզը 25 քիլօ, պէհէր Թօրբ 30 զ. 10 բարա։

(39) ՄաԹգասի Աաքերիյէ իչիւն պիր սէնէր քեսմիրլէ զաբԹիրնատ հեր հանկը նեվմէն նէ մզդամ լիւզում կէօբիւլիր իսէ Թեսլիմ օլունմագ չարԹիյլա միւդայէտ օլունանդը մուգատաէմէ տարի իլան օլունան 11 գալէմ քեսղըր՝ պալէճաէ մուրագգամ ֆիյաթլարա Թալիպի էօհտէսինատ օլուզ ազսաթ.ը Բումինին 13ունէի կիւնիւ գաբարը գաԹիսի վէբիլմէսի մուգաբրեր պուլընմազ օլմագա, իԹասընա վէ էրԹէսի կիւնիւ 100աէ 5 Թենգելինէ Թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէբասաքերի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարիբեսինէ կէլմէլերի։ 3—1

* *

Գէօսելէ բարչասը, պէհէր գեյիրէ հէտիսի 22 բր.

Սկյոհ վէ պէյազ եազը վաքԹա քէօսելէ բարչասը, պէհէր գեյիրէ հէտիսի 13 բր.

Մէչին բարչասը՝ պէհէր գեյիրէ հէտիսի 25 բր.

Ֆընդըգի պէգ բարչասը, պէհէր գեյիրէ հէտիսի 15 բր.

Գուրու պուչագ բարչասը, պէհէր գեյիրէ հէտիսի 15 բր.

Մաղիր արանԹասը բարչասը, պէհէր գեյիրէ հէտիսի 20 բր.

ՄիւԹէնէվ քէօհնե, պէհէր գեյիրէ հէտիսի 35 բր.։

(40) Գեյգօզ սեղզազանէսի վէ գալեվբանէսինատ ելեէվմ մեվճուալարբյալ սէնէի հալիյէ չուպաթը դայէսինէ գասաբ Թերաքիմ խաէեբելէրինին էսմանը՝ սիմ միհրան 19 զ. հիսապբյալ նագաէն վէ բէյնինէն ալընբգ մեզքիր բարչալար գիվմեզն ԻԹա գելընմագ չարԹբյալ ֆիլբուխԹը ղընինատ մեվգեմ միզայէտյէ գօնուլմազ վէ պալէճաէ մուհարրեր ֆիյաթ իչ Թալիպի էօհտէսինատ օլուզ, ազսաթ.ը Բումինին 14ունէի կիւնիւնէ գասաբ պէհէր կիւն միզայէտյէսի իրրա օլունարագ մեզքիր կիւնատ գարարը գաԹիսի վէբիլմէսի մուգաբրեր պուլընուզ օլմագա, իչիրբա- վէ էրԹէսի կիւնիւ 100աէ 5 զամանը Թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէբասաքերի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարիբեսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

* *

Գիկա սանճաղընին սէնէի հալիյէ բալամուԹ ազբը՝ չէհրը հալը Բումինին նէհայէԹինէ գասաբ մուատեթլե միւզայէտյէ չըգարբյմազ օլունընան, Թալիպ օլանլարը՝ մահալինէ վէ եարտա Մալիյէ Նազիրինէ ճէլիլէսինատ Ազբ վէ Բուսումաթ խարբի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

9 ազոսթ. 317

կէյոիղէ գազասը էմանէթ ազբ մալիմատեն նէՔՔոբ կէյոիղէ անգարբնատ մէվճուա 1000 քիլէ հընթա վէ 800 քիլէ շարբ վէ 1000 քիլէ եուլաք վէ Ֆարբնատարբնատ մէվճուա 800 քիլէ ատիթանէ հընթա, վէ Գարթալ գազասը էմանէթ ազբ մալիմատեն նէՔՔոբ Գարթալ անգարբնատ մէվճուա 438 չինիք հընթա վէ 952 չինիք շարբ վէ 64 չինիք եուլաք վէ էրենքէօյ անգարբնատ մէվճուա 1563 չինիք հընթա վէ 2572 չինիք շարբ վէ 728 չինիք եուլաք մինգայէԹէ վազ խալիմէյ օլուզդնան, Թալիզ օլանլարը՝ նիւմունէլերինի կէօրմէգ վէ բէյ սիրմէգ իւզրէ մահալէրինատ Մէճլիսը խարբէյէ, վէ Ցերատատէթատ Մուհասեգէյէ Ումումիյէի Մալիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

9 ազոս. 317

Օրման վէ Մէտաթն վէ Զրաաթ նէզարէԹը ճէլիլէսի տարիբէնճէ միւզայէտյանա լիւզում կէօրիւնէ 45 սաաթ Մօգուս Թէլանթին մէվգբի մինագատայա վազ խալիբէք, իչպու ազսաթասը Բումինին 15ունէի կիւնիւնէ գասաբ միւնագատայա սեվամ իլէ եէմը մէզքիրը սասաբ 9ունա գարարը մուվագգաթ վէ 48 սասաթ զարքնատա 100աէ 5 Թենգիլինէ Թալիթ ինբասյալ Թէգարրուբ իտեն ֆիյաթը հասաբ իԹիասյա կէօրիւլիկի հալաէ իհալեի գաԹիյէսինին իյիա գելընճաղընա մէպնի մէզքիր 45 սաաթ ԹելաԹինին ֆիբուխԹ վէ էԹասընա Թալիպ օլանլարը՝ սէրօզիթօ ագչէլերյալ պէրապեր նէզարէԹը միւլաբէյէյա մուհասեգէպինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունընը։

9 ազոսթ 317

Անդեր մըսգալ 40, պէհէր մըսգալը 150 զ.

Գամարի՝ կրամ 641, պէհէր կրամը 18 բարա.

Կիւլ սուլը՝ գեյէի հէտիսա 109, պէհէր գեյէի հէտիսի 3 զ.

ՖիԹրԹ՝ գեյէի հէտիսա 19, պէհէր գեյէի հէտիսի 25 զ.։

Ճանիպը Հիճազա իրրալ օլունճագ պուխուր վէ գուրա վէ մանդրը իչիւն միւզայէտսընա լիւզում կէօրիւլէն պալէճաէ մուրագգամ 4 գալէմ լեվազիմին զէյրեբերինատ մուհարրեր ֆիյաթլարա Թալիպլերի էօհտէսինատ պուլընընընդան վէ չէհրը հալը Բումինին 11ինէի հանման էրԹէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասաբ հեր գաչ բարա, վէ 13ունէի բազար էրԹէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասաբ 100աէ 5 Թենգիլ գազալ օլունընդ իհալեի գաԹիյէսի իհրա օլունճաղընա պիտեն, նօգսանլարբյալ իԹա իԹմէգ վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ խԹէյէնէրին՝ մէհլիսը իտարէի եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

7 ազոսթ. 317 — 3—3

ԵՎՐԱՖԻ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Գէաեւլերինին նըսՔՔ լիր 100 զ.-ատն նագատէն իյիա վէ նըսՔՔ սիկերի Խազինեի Եվգաֆը Հիմմայունա մախսուս սուրԹի վէ սերկի իլե մահսուլեն Թեսվիյէ օլունմագ իւզրէ ԱԹԹիլզդիր մահլիլարը ուսուլ վէ նիզամը իգԹիզասընան օլան 4 հաֆԹա իլանընագ 3ունի հաֆԹասը օլմագ իւզրէ 317սէնէսի ազոսԹոսդի 6ունը կիւնինատեն իԹիզարէն մահը մէզքիրը 13ունի բազար էրԹէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գասաբ միւզայէտսի իհրա օլունճաղընատ, Թալիզ օլանլարը՝ էգայէԹը մուհամմէնեին էօչրինէ միւսաֆիր Թեեմին ազչէլերի իլե պէրապեր Մահլիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունընը։

Գեյմիրը
Խոխամենիսի

..3500.— Զենկել գաբրյէսինատ Բազար Գալըզը Իսքելէսի օգազընատա 7 նիւմէրօլը Թերպէրէն 22 զբա արատատ մէպնի պիր պագ աշէք սիւքքիանընընընՔոբ հիսատէսի. ՄուսԹաֆա։

..6000.— Իսկիլեատրատ Սելամի Ալի էֆ. մահալլէսինատ Գուռանօղլու օգազընատա 22 նիւմէրօլու ատբունինատ պիր գուսյուլը միւզԹէմիլ Թերպէրէն 392 զբա պիր գէԹա արատանը պիԹիւնի. ՄուսԹաֆա։

..13000.— Լանկա գաբրպինատ Իյեգեկ մահալլէսինատ Մերբաբր համմամը ճառատէսինատ 132 վէ 134 նիւմէրօլը Թերպէրէն 95 զբա արատատ մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գուսյու վէ 225 զբա պաղչէյի միւզԹէմիլ աԹչագ իՔՔ պագ մէնզիլին պիԹիւնի. ՄուսԹաֆա։

..3000.—Զարչուի Քէպիրատ Սահֆաֆլար ճառատէսինատ 106 նիւմէրօլու Թերպէրէն 2½ զբա արատատ մէպնի ատբունինատ 1 օտա վէ գուսյումը կէսիկինի միւԹէգարը պիր պագ սահֆաֆ սիւքքիանընընՔոբ հիսատէսի. ՄուսԹաֆա։

..5334.—Ֆենէրատ Թահքա ՄենարԹ մահալլէսինատ Զօրպաճը Զէմէսի օգազընատա 6 նիւմէրօլը Թերպէրէն 140 զբա արատատ մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուսյու վէ մահզէնի միւզԹէմիլ աԹչագ պիր պագ մէնզիլին սիւլ հիսատէսի. ՄուսԹաֆա։

..2000.—Զարչուի Քէպիրատ Սահ-

հաֆլար ճառատէսինատ 104 նիւմէրօլը Թերպէրէն 2½ զբա արատատ մէպնի ատբունինատ 1 օտա վէ գուսյումը կէսիկի միւԹէգարը պիր պագ սահաֆ սիւքքիանընընՔոբ սիւլ հիսատէսի. ՄուսԹաֆա։

..17418.— Նիւքսէք Գալաբրյմ գուրպինատ Մէնլա Քիբանի մահալլէսինատ Թորգարու ճառատէսինատ 142 վէ միւքերրեր 142 վէ միւքերրեր 142 վէ միւքերրեր 142 նիւմէրօլրա մուրագգամ Թերպէրէն 4600 զբա արատատ մէպնի 2 պաղչէյան օտասը վէ 1 քէպիր մահզէն վէ 2 համուզ վէ 1 սարնրը միւզԹէմիլ վէ սէնէվի 180 զ. քիրալը աԹչագ 3 պագ սիւքքիան իլե պիր գբԹա արատանը սիւլ հիսատէսի. Նազիֆ։

..3334.— Անատօլու Հիսարընատա կէօքսուլու ճառատէսինատ 44 նիւմէրօլը Թերպէրէն 172 զբա արատատ մէպնի ֆէզգինատ իքի օտա վէ 1 սուֆա վէ 27 զբա պաղչէյի միւզԹէմիլ սէլուսինատ պէրպեր կէսիկի միւԹէգարը պիր պագ կազինանը սիւլ հիսատէսի. Շագան։

..33971.— Իսկիլեատրատ Սելամի Ալի էֆենտի մահալլէսինատ Փարգալինատ սոգազընատա 64 վէ միւքերրեր 64 վէ Զամլըճանը Իճառատէ ճառատէսինատ 4 նիւմէրօլը Թերպէրէն 140 զբա արատատ մէպնի 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուսյու վէ 1048 զբա 2 բարմագ արատաբ միւզԹէմիլ վէ 120 զ. քիրալը 2 պագ մէնզիլին պիԹիւնի. հաճի Մահմուտ։

..4200.— Ֆաթիհատ Քէրմասթի մահալլէսինատ Քիւչիք Օթագը Եօգուչը օգազընատա 28 նիւմէրօլը Թերպէրէն 130 զբա արատատ մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուսյու վէ մուգաթաալը մահալ իլե մախլուբ 1 պագ մէնզիլ մա պաղչէյինին անճագ 64 զբա իճարԹէթյինի մուայլին մահալլինին նըսՔՔ հիսատէսի. Եօրիւճի Հիւսեյին։

..7500.— Քիւչիք ՄուսԹաֆա Բաշատա Մէնլա Խուրեվ մահալլէսինատ Գարա Սարբգալ ճառատէսինատ 21 նիւմէրօլը Թերպէրէն 100 զբա արատատ մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուսյու վէ 80 զբա պաղչէյի միւզԹէմիլ աԹչագ պիր պագ մէնզիլին նըսՔՔ հիսատէսի. Եօրիւճի Հիւսեյին։

..8334.— Գոսա գաբրյէսինատ Զիլհան Բաշա մահալլէսինատ Գալամբզ մէվգբընատա 15 նիւմէրօլը Թերպէրէն 20 զբա արատատ մէպնի ատբունինատ 2 գուլպպէ վէ 4 սալագը գուսյուլը հավվ վէ սէնէվի 3600 զ. քիրալը վէ Գօրալը ԳօսԹան սիմէգլի մարբուզ միւլգ մա կէսիկ 1 գբԹա պօսՔանընը 120 սէհիմատեն 10 սէհիմ հիսատէսի. հաճի Հիւսեյին։

..5000.—Մէկվէվիճանե գաբուրընատա Ուզուն Սուսուք մահալլէսինատ Ճամիի Շեբիք օգազընատա 1 նիւմէրօլը ատբունինատ 1 գուսյուլը միւզԹէմիլ Թերպէրէն 1852 զբա արատատ մէպնի պիր գբԹա պօսՔանկէսինին պիԹիւնի. Շագան։

..13334.— Ֆաթիհատ Հայրաբ մահալլէսինատ Համամ օգազընատա 2 նիւմէրօլը Թերպէրէն 300 զբա արատատ մէպնի 8 օտա վէ 3 սուֆա վէ 2 գուսյու վէ 640 զբա պաղչէյի միւզԹէմիլ աԹչագ պիր պագ մէնզիլին սիւլատն հիսատէսի. հաճի Մահմուտ։

..13000.—Իսկիլեատրատ Գաբուրընատա Աքիդ Ալի Բաշա մահալլէսինատ Իսմաբէթ օգազընատա 1 վէ 3 նիւմէրօլը Թերպէրէն 250 զբա արատատ մէպնի 7 օտա վէ 1 սուֆա վէ 2 գուսյու վէ 1000 զբա պաղչէյի միւզԹէմիլ պիր պագ մէնզիլին պիԹիւնի. հաճի Մահմուտ։

..2505.—Ֆաթիհատ Մեյմար Սինան մահալլէսինատ Զարբէնդիկ օգազընատա 9 նիւմէրօլը Թերպէրէն 80 զբա արատատ մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուսյու վէ 90 զբա պաղչէյի միւզԹէմիլ աԹչագ պիր պագ մէնզիլին 3 բուպ հիսատէսի. հաճի Մահմուտ։

..7500.— Գալաթասա Թերճէման Եունոս մահալլէսինատ Թաշ ՄեքԹեպ օգազընատա 21 նիւմէրօլը Թերպէրէն 150 զբա արատատ մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուսյու վէ 1 աԹբը վէ 25 զբա պաղչէյի միւզԹէմիլ աԹչագ պիր պագ մէնզիլին նըսՔՔ հիսատէսի. հաճի Մահմուտ։

..6500.— Իսկիլեատրատ Սելամի Ալի էֆ. մահալլէսինատ Սելամի ճառատէսինատ 235 վէ 237 նիւմէրօլը Թերպէրէն 170 զբա պիր գբԹա արատանը պիԹիւնի. հաճի Ահմէտ։

..2500.— Իսկիլեատրատ Բուսմեհմէտ Պեյ մահալլէսինատ ԳօսԹան օգազընատա 11 նիւմէրօլը Թերպէրէն 100 զբա արատատ մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուսյու վէ 64 զբա պաղչէյի միւզԹէմիլ պիր պագ մէնզիլին 3 բուպ հիսատէսի. հաճի Մահմուտ։

..7500.— Գալաթասա Թերճէման Եունոս մահալլէսինատ Թաշ ՄեքԹեպ օգազընատա 21 նիւմէրօլը Թերպէրէն 150 զբա արատատ մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուսյու վէ 1 աԹբը վէ 25 զբա պաղչէյի միւզԹէմիլ աԹչագ պիր պագ մէնզիլին նըսՔՔ հիսատէսի. հաճի Մահմուտ։

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարինին տիքիշ մաքինալարը միւԹէահհիւսի

Ժ. ՆԱԶՍԼԻՆԿԵՐ

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկնանէն ալարագ իսալ էԹմէգաէ օլուզը մաքինալարընն զէրֆիԹ վէ մէքանէթ իլէ սարբ պիր խալի մուհասանաթը օլ սեբեէէ Թագարբ օլունանլարը ֆի, պու կիւն տիւնեանդն հէր Թարաֆընատ պիԹիւն ֆամիլեալար, Թէրզիւէր վէ գունատրաճլար մահգ Սինկէր մաքինասը էսԹխամ էԹմէգաէ սեբեէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմանկէ գասաբ վուգուս պուլան միւԹէատատա սէրկիի ումումիյէտաէ սեբեբ եբեզատէն զիյատ սեբլամ վէ միասլեալարա նամլ օլմուշ սոբ։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընն եէկնանէ սեբեզիԹօճրընը պուլընան Մ. Ժ. Նազսլինկեր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեսֆիքսիրատ չիպէէր Թէքսիս էԹմէլ սոբ։

Մուզքիր մաքինալարընն մահալը ՖիբուսԹը.

Գեյօզլանատ Տօզրու Նօլատ Գալաթա Սերայընատ ՄեքԹէպը ՍուլԹանի գաբրընատ։

Գալաթասա (Թունելին արգասընատ Սինկէր խանընատ։

(Բրամվայ սիրասիօնընն գաբրընընատ։

Սիթանպոլատ ՍուլԹան Համամընատ նումէրօ 2.

ՍուլԹան Գայազիատ Թրամվայ ռիսատ նը գաբրընընատ Ն°. 13։

Թագիվալէրինէն սագընմագ իչիւն պալեսաէքի մարգանը՝ մաքինալարը իւզերինատ պուլընմասընը տեգգամ էԹմէլի։

ԻՆԻՕՆ

1828-1829ՏԱ ԲԱՐԻՉՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆԳԱԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

ԷԵԱՆԿԸՆԳՇԻՊԷՍԻ

1899 սէնէսի նէհայէԹինէ գասաբ էշօաէնէն Թազմնաք	240	մէլեօն ֆր.
1899 էնէսինատ Թահսիլ օլանան սիկուրթա իսՔՔրԹը	1½	» »
Սերմայէ վէ էհրիյաթ ագչէսի	105	» »
Սիկուրթա խալէն սերմայէ	18	մէլեան »

ԷՕՄԻՐ ՇԻՊԷՍԻ

1899 սէնէսի նէհայէԹինէ գասաբ էշօաէնէն Թազմնաք	99	մէլեօն ֆր.
Ճարբի օլան սիկուրթալարը	253	» »
Սերմայէ վէ էհրիյաթ ագչէսի	150	» »

քի ճարբի օլան սիկուրթալարը մէպալազըլը 100աէ 60 ընկալէթինատ օլուպ, Բանկ ֆոնԹանատան սիկուրթա խալընալարը՝ գեկի պէ Բէնգինի Վէրվէսի վէ ՊՈՒՆԸՆ ԷՄՍԱԼԻ ՇԱՐԴՏԱ ՄՈՒԱՄԵԼԷ ԻՏԷՆ ՏԻԿԷՐ ՀԻԶ ՊԻՐ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՏԱ ՊՈՒԼԸՆՄԱՄԱԳՏԱ ՏԸՐ։

Շարգ իչիւն սԷՓԷՐԼԸ ֆԷՆԻ Բարիֆի մախասուսի։ Տիկէր հէր գումբանեա չարԹլարընան զայէԹ իւլ զայէ եհզէ վէ մուսատա չալԹլար։ ԷՐԷՄԷԹԼԻ հէր սէնէ ատիսի ԹԷԷՄԻՏ օլունաբզընան, «Ինտիսնա սիկուրԹա եաղըլանլար՝ ՐԻԿԷՐԻՍՆԸՆ ԵԷՂԻՄՈՐ (accumulation des dénefices) վիալի ՏԷՆԱ վէ ՄՈՒԻՋԻՐ սասալ իչրի մասդիլ իՔՔն ֆոնԹանիլարա սիկուրԹա եաղըլանլարը ընդամ սալեսաէ աբի վէ ազատ օլուրլար։

Գումբանեասընն գանդասը՝

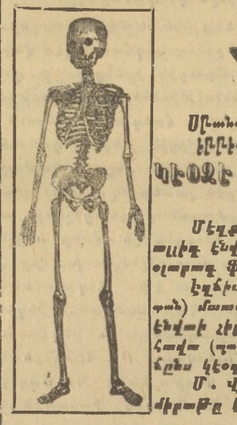
ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏԸՐ

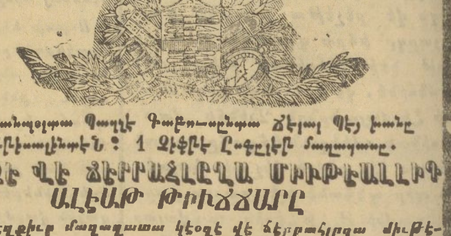
Թիւրքիա վէ Շարգ ՍիւսԹրբյէԹի՝

ՏէբսատաէԹաէ Գալաթասա Օսմանլը Պանդասընն գաբրընատա ԹահԹա-Գրուն խանընատա։

Թիւրքիանընն պաղըճա չէհրլերինատ ատենՔՔելիքլեր։

ՎԻՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ





Մարանգոյաս Գայլի Գաբրասընատ ճիկլայ Պէյ խանը ԻԲՐԻՍԱՆԻՆԷՆ։ 1 ԶէֆԷՐ Լոգելեր մաղազասը.

ԿԼՈՔԸ ՎԻ ՃԷՐԻՐԱՃԼԸՂԱ ՄԻԻՔԻԱԼԻՍԻ

ԱԼԷԱԹ ԹՐԻՃՃԱՐԸ

Մէղքիր մաղազասա կէօզէ վէ ճերբասլըզա միԹասլեգ ենվան ալէՔ ու եաէլ-Թ Թօրման վէ բէբաքէնԹ օլարագ ֆիբուսԹ օլունը։

Էղմիմէ, եուժուչագ վէ սերԹ լասԹիգաէն (ֆասասան) մասուլ մէվասաը միսԹիլիֆէ, գասբգ պալարը։ էնվան չիրինկալար, եէեքԹրէգ մաքինալարը, միգան իլ հավա (պարմիրէ), միգան իլ հարաբ (ԲԷՐՄՈՒԴԷ) վէ էյլ հընա կէօզլիբլերը պուլընմագա սաբ։

Մ. Վէնսան Ֆոյաէեան՝ հէր նէվ սբրարբլԹ վէ ԹամիրԹը էհվէն ֆիյաԹ իւլ իւրա վէ սերբեօհաէ խաէ։

ՆԵՈՒ-ՀՕՄ

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ՄԷՇԼՈՒՐ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

Բարիզին 1900 սէնէսի սերկիի ումումիսինատ ֆէվգելրէգաղԹ (hors-concours) միւքեաֆաԹքընա մազհար օլմըշ սաբ։

ՔԷՆՏԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՄԷՋԻՃԱԹ ՎԷ ՖԷՎԱՏԻ

ՊՈՒ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ
ՍԱՏԼԻԿԻՃԼԷ,
ՏԱՃԱՆԸՂԼԸՂԼԸՃԼԱ,
ՁԱՌՈՒՂԼԸՂԼԸՃԼԱ,
ՀԱՅԻՏԼԻԿԻՃԼԷ,

ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸՃԼԱ ԲԷՆԱԳԻԹ ԻՏԷՐ

(Ֆասլիգանընընընմարգասընա պէգգամ)

ՄազազամզՔՔաբաՔՔընան մաքինանընն ուսուլը խաԹիմալի մէհճանէն էօյբէԹիւիբ վէ մէհճանէն Թամիր օլունը։

Թիւրքիա իչիւն վէտիլ Էէլիանէ՝ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ Կ. ՄԻԱՆԵԱՆ էվալալար։

Մէրքէզի.—Սիթանպոլատ Գալաթասընատ Համիսէյէ ճառատէսինատ Թբրամայ Թօլը իւզերինատ Ն. 7։

Շիւբէլեր.—Իզմիր, Սիւրմէր, Աֆիոն-Գարահիսար վէ սաբրէ։